

**Bill 15**

**Government Bill**

**Projet de loi 15**

**Projet de loi du gouvernement**

---

1<sup>st</sup> Session, 43<sup>rd</sup> Legislature,  
Manitoba,  
2 Charles III, 2024

---

---

1<sup>re</sup> session, 43<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
2 Charles III, 2024

---

**BILL 15**

**PROJET DE LOI 15**

**THE CREDIT UNIONS AND CAISSES  
POPULAIRES AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES CAISSES  
POPULAIRES ET LES CREDIT UNIONS**

Honourable Minister Sala

M. le ministre Sala

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## EXPLANATORY NOTE

---

*The Credit Unions and Caisses Populaires Act* is amended as follows.

- A credit union may terminate a member's membership without a resolution of directors if the member has engaged in conduct that is abusive, discriminatory or a threat to the health or safety of others in the member's dealings with the credit union.
- A credit union may request that the Registrar advise whether the credit union has the authority to make a by-law before having it considered at a meeting of members of the credit union.
- A director nomination proposal must be submitted before a meeting of members in order to be considered at the meeting.
- A credit union is no longer required to make a members register available for examination at a meeting of members.

## NOTE EXPLICATIVE

---

Les modifications qui suivent sont apportées à la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions* :

- une caisse populaire peut dorénavant, sans résolution des administrateurs, révoquer l'adhésion d'un membre dont la conduite est offensante ou discriminatoire ou constitue une menace à la santé ou à la sécurité d'autrui dans le cadre de ses rapports avec la caisse;
  - une caisse populaire peut demander au registraire de le conseiller quant à la conformité d'un règlement administratif qu'il souhaite soumettre à une assemblée de ses membres pour examen;
  - toute proposition faisant état d'une candidature en vue de l'élection d'administrateurs ne peut être examinée au cours d'une assemblée des membres que si elle a été remise avant l'assemblée;
  - les caisses populaires n'ont plus l'obligation de mettre leur registre des membres à la disposition des membres pour consultation lors d'une assemblée.
-

**BILL 15**

**THE CREDIT UNIONS AND CAISSES  
POPULAIRES AMENDMENT ACT**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

HIS MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

*C.C.S.M. c. C301 amended*

*1 The Credit Unions and Caisses Populaires Act is amended by this Act.*

*2 Subsection 20(6) is repealed.*

*3 Section 55.1 is renumbered as section 55.2 and the following is added as section 55.1:*

**Termination of membership — abusive conduct, etc.**

**55.1(1)** Despite subsection 55(1) and subject to the by-laws of a credit union, the membership of a member may be terminated by a credit union without a resolution of the directors if the member engages in abusive or discriminatory conduct or conduct that threatens the health or safety of others in the member's dealings with the credit union.

**PROJET DE LOI 15**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES CAISSES  
POPULAIRES ET LES CREDIT UNIONS**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*Modification du c. C301 de la C.P.L.M.*

*1 La présente loi modifie la Loi sur les caisses populaires et les credit unions.*

*2 Le paragraphe 20(6) est abrogé.*

*3 L'article 55.1 est modifié par substitution, à son numéro, du numéro d'article 55.2 et par adjonction, avant cet article, de ce qui suit :*

**Révocation de l'adhésion — conduite offensante, discriminatoire ou menaçante**

**55.1(1)** Malgré le paragraphe 55(1) et sous réserve de ses règlements administratifs et sans résolution des administrateurs, la caisse populaire peut révoquer l'adhésion d'un membre dont la conduite, selon le cas, est offensante ou discriminatoire ou constitue une menace à la santé ou à la sécurité d'autrui dans le cadre de ses rapports avec la caisse populaire.

**Notice of termination**

**55.1(2)** Within seven days after the date on which a credit union terminates the membership of a member under subsection (1), the credit union must give the person notice of the termination together with a statement of the grounds upon which the membership was terminated.

**Request for review**

**55.1(3)** A person whose membership is terminated under this section may request that the board of directors of the credit union review the decision. The request must be in writing and be sent to the credit union within 14 days after the date that notice was given under subsection (2).

**Opportunity to make submissions**

**55.1(4)** The directors are not required to hold a hearing on a review, but they must give the person requesting the review an opportunity to make written submissions.

**Decision of directors**

**55.1(5)** After reviewing the termination decision, the directors must, by a resolution passed by a majority vote, either confirm or set aside the decision and must give the person who requested the review written notice of the decision.

**Decision is final**

**55.1(6)** The decision of the directors is final.

**Re-admittance**

**55.1(7)** A person whose membership is terminated under this section must not again be admitted to membership in the credit union except by special resolution of a general meeting.

4 *The following is added as subsections 58(1.1) and (1.2):*

**Notification de la révocation**

**55.1(2)** Dans les sept jours qui suivent la date de la révocation visée au paragraphe (1), la caisse populaire en notifie la personne dont l'adhésion a été révoquée et l'informe par le fait même des motifs de la révocation.

**Demande de révision**

**55.1(3)** La personne dont l'adhésion est révoquée en vertu du présent article peut demander que le conseil d'administration de la caisse populaire revoie la décision. La demande est transmise à la caisse populaire par écrit dans les 14 jours suivant la date où la notification prévue au paragraphe (2) a été faite.

**Observations écrites**

**55.1(4)** Les administrateurs n'ont pas l'obligation de tenir une audience dans le cadre d'une demande de révision. Ils doivent toutefois permettre à l'auteur de la demande de présenter des observations écrites.

**Décision du conseil d'administration**

**55.1(5)** Après avoir revu la décision, les administrateurs doivent, par résolution adoptée à la majorité des voix, ratifier ou annuler la décision et en avisent par écrit l'auteur de la demande de révision.

**Décision définitive**

**55.1(6)** La décision des administrateurs est définitive.

**Réadmission**

**55.1(7)** La personne dont l'adhésion est révoquée en vertu du présent article ne peut être réadmise comme membre de la caisse populaire que par résolution spéciale d'une assemblée générale à cet effet.

4 *Il est ajouté, à titre de paragraphes 58(1.1) et (1.2), ce qui suit :*

### **Submission of proposed by-law for review**

**58(1.1)** A credit union may submit a copy of a proposed by-law or proposed amendment or repeal of a by-law to the Registrar for review prior to the by-law being enacted, amended or repealed by the members.

### **Registrar's review of proposed by-law**

**58(1.2)** As soon as practicable after receiving a submission under subsection (1.1), the Registrar must review the proposed by-law or proposed amendment or repeal of the by-law and advise the credit union whether, in the Registrar's opinion, the by-law, amendment or repeal is consistent with

- (a) the provisions of this Act, the regulations and the standards of sound business practice; and
- (b) the credit union's articles and other provisions of the credit union's by-laws.

5 *Subsection 65(4) is amended by striking out everything after "by-laws of the credit union".*

6 *Subsection 73(1) is amended by striking out "Subject to section 71.1, any regulations respecting electronic meetings and the by-laws of a credit union," and substituting "Subject to sections 71 and 71.1 and the regulations,".*

7(1) *Subsection 77(1) is amended, in the part before clause (a), by striking out "may be a director of a credit union if he or she" and substituting "is eligible to be a director of a credit union only if the person".*

7(2) *Subsection 77(2) is amended, in the part before clause (a), by striking out "may not be a director if he or she is" and substituting "is not eligible to be a director if the person is".*

### **Remise de règlements administratifs proposés pour examen**

**58(1.1)** La caisse populaire peut remettre au registraire une copie d'un règlement administratif proposé ou de la modification ou abrogation proposée d'un règlement administratif pour qu'il l'examine avant la prise, la modification ou l'abrogation du règlement administratif par les membres.

### **Examen du registraire**

**58(1.2)** Dès que possible après avoir reçu le texte visé au paragraphe (1.1), le registraire l'examine et indique à la caisse populaire s'il estime que le texte est compatible avec ce qui suit :

- a) la présente loi, les règlements et les normes de pratique commerciale saine;
- b) les statuts et les autres règlements administratifs de la caisse populaire.

5 *Le paragraphe 65(4) est modifié par suppression du passage qui suit « caisse populaire. ».*

6 *Le paragraphe 73(1) est modifié par substitution, à « de l'article 71.1, des règlements pris en vertu de la présente loi relativement à la tenue d'assemblées par voie électronique et des règlements administratifs de la caisse populaire, », de « des articles 71 et 71.1 et des règlements, ».*

7(1) *Le passage introductif du paragraphe 77(1) est modifié par adjonction, après « être », de « élu ou nommé ».*

7(2) *Le passage introductif du paragraphe 77(2) est modifié par adjonction, après « être », de « élus ou nommés ».*

8(1) *Subsection 187(1) is amended*

*(a) in the part before clause (a), by striking out "may be a director of the central if they" and substituting "is eligible to be a director of the central only if the person is";*

*(b) in clause (a) of the English version, by striking out "are"; and*

*(c) in clause (b) of the English version, by striking out "are a delegate" and substituting "a delegate".*

8(2) *Subsection 187(2) is amended, in the part before clause (a), by striking out "may not be a director of the central if he or she is" and substituting "is not eligible to be a director of the central if the person is".*

*Coming into force*

9 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

8(1) *Le paragraphe 187(1) est modifié :*

*a) dans le passage introductif, par adjonction, après « être », de « élu ou nommé »;*

*b) dans l'alinéa a) de la version anglaise, par suppression de « are »;*

*c) dans l'alinéa b) de la version anglaise, par substitution, à « are a delegate », de « a delegate ».*

8(2) *Le paragraphe 187(2) est modifié par adjonction, après « être », de « élus ou nommés ».*

*Entrée en vigueur*

9 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*

---

The King's Printer  
for the Province of Manitoba

---

L'Imprimeur du Roi  
du Manitoba